

/// PARKSIDE®



Cordless LED Light PLSA 20-Li A1

HR
Aku LED reflektor
Prijevod originalnih uputa

RO
Reflector cu LED și acumulator
Traducere a instrucțiunilor originale

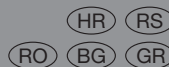
GR
Επαναφορτιζόμενος προβολέας LED
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

RS
Aku LED reflektor
Prevod originalnog uputstva

BG
Акумулаторен LED прожектор
Превод на оригиналната инструкция

DE AT CH
Akku-LED-Strahler
Originalbetriebsanleitung

IAN 480989_2410





HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

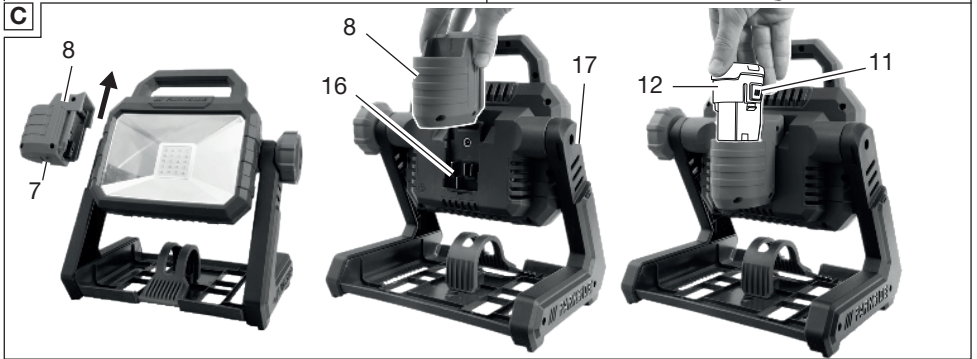
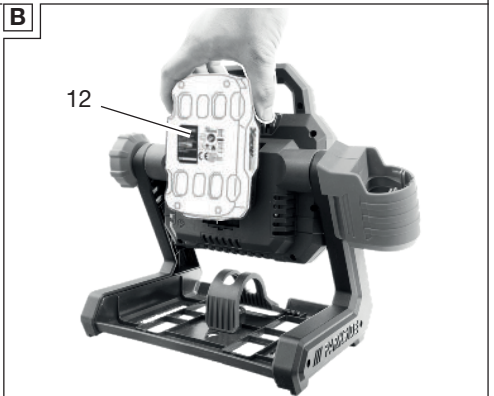
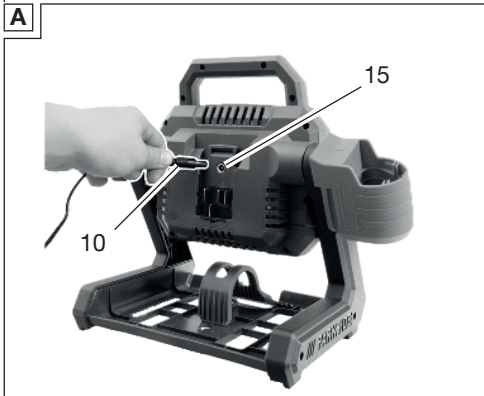
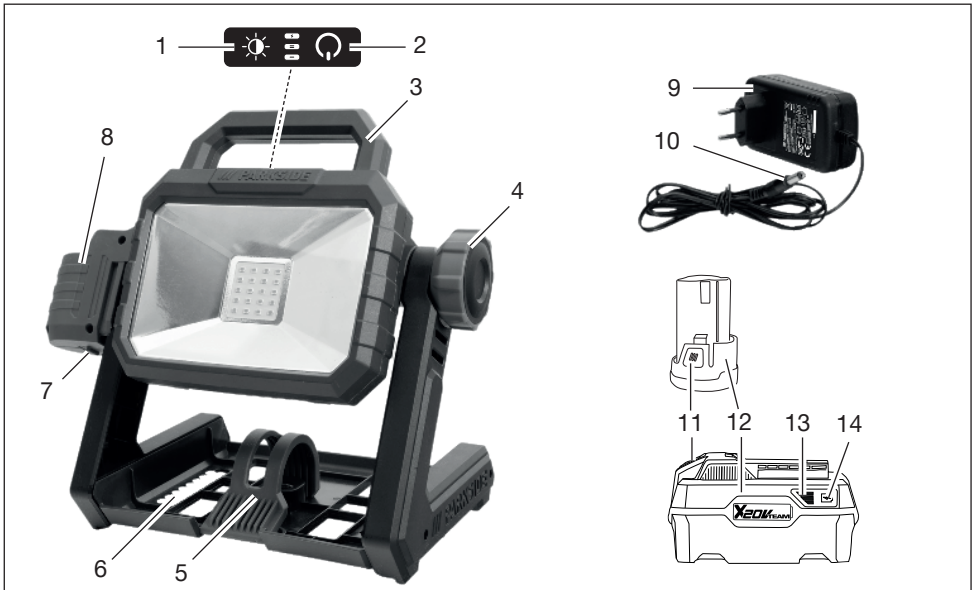
GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	4
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	13
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	23
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	33
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	44
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	54



Sadržaj

Uvod	4
Namjenska uporaba.....	4
Opseg isporuke/pribor.....	4
Pregled.....	5
Opis funkcija.....	5
Tehnički podaci.....	5
Sigurnosne napomene	6
Značenje sigurnosnih napomena.....	6
Slikovne oznake i simboli.....	6
Opće sigurnosne napomene za LED-reflektore.....	7
Priprema	7
Upravljački dijelovi.....	7
Priključivanje mrežnog napajanja.....	7
Umetanje / vađenje adaptera od 12 V.....	7
Zakretanje uređaja.....	7
Vješanje uređaja.....	7
Navoj za stativ.....	8
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	8
Pogon	8
Napomene za rad.....	8
Umetanje i vađenje baterije.....	8
Uključivanje i isključivanje.....	8
Promjena načina rada svjetla.....	8
Čišćenje, održavanje i skladištenje	8
Čišćenje.....	8
Održavanje.....	9
Skladištenje.....	9
Zbrinjavanje / zaštita okoliša	9
Napomene o zbrinjavanju baterije.....	9
Traženje greške	9
Servis	10
Garancija.....	10
Servis popravka.....	11
Service-Center.....	11
Uvoznik.....	11
Rezervni dijelovi i pribor	11
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti	12
Eksplozirani pogled	67

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog baterijskog LED reflektora (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeće namjene:

- mobilno, prostorno i vremenski ograničeno osvjetljavanje unutrašnjih prostorija.

Uređaj ne služi za osvjetljavanje prostorija.

Uređaj se smije koristiti samo za normalan rad u zatvorenom prostoru.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u radi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom. Ovaj uređaj je dio serije X 12 V TEAM i X 20 V TEAM i može biti pogonjen prema izboru s baterijama serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM. Baterije smijete puniti isključivo punjačima serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM.

Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

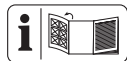
Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku LED reflektor
- Adapter od 12 V

- Mrežni adapter
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

- 1 Tipka za način rada
- 2 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 3 Ručka
- 4 Vijak za podešavanje
- 5 Kuka
- 6 Utor
- 7 Zapor
- 8 Adapter od 12 V
- 9 Mrežni adapter
- 10 Utikač
- 11 Debljaka baterije
- 12 Baterija
- 13 Indikator stanja napunjenosti
- 14 Tipka
slika A
- 15 Priključak za struju
slika C
- 16 Držač baterije
- 17 Šina
slika G
- 18 Otvor u obliku ključanice
slika I
- 19 Unutrašnji navoj

Opis funkcija

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku LED reflektor PLSA 20-Li A1

Nazivni napon U (u baterijskom načinu rada)

– U_1 20 V =

– U_2 12 V =

Nazivna snaga P (u baterijskom načinu rada)

..... ≤ 20 W

Nazivni napon U (s mrežnim adapterom)

..... 18 V = , 1,5 A

Nazivna snaga P (s mrežnim adapterom)

..... ≤ 27 W

Broj svjetiljki (LED) 20×1 W

Svjetlosna struja ≤ 2300 lm

Boja svjetla 5700 K (Dnevno bijelo svjetlo)

Razred energetske učinkovitosti F

Trajanje osvjetljenja (2300 lm)

– 20 V/2 Ah 85 min

– 20 V/4 Ah 200 min

– 20 V/8 Ah 400 min

– 20 V/12 Ah 600 min

– 12 V/2 Ah 50 min

– 12 V/4 Ah 100 min

Unutrašnji navoj ¼", ⅝"

Razred zaštite III ⚡

Vrsta zaštite IP20

Težina s baterijom (20 V, 2 Ah) ≈ 1,5 kg

Dimenzije

– dužina 245 mm

– širina 177 mm

– Visina 267 mm

Maks. projicirana površina ≈ 150 cm²

Baterija Litij-ionska

PARKSIDE Performance Smart baterija

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekventijski pojas 2400–2483,5 MHz

– prijenosna snaga ≤ 20 dBm

Izvore svjetlosti smije samo proizvođač zami-

jeniti bez trajnog oštećenja okolnog proizvo-

da.

Prilikom uporabe baterije od 12 V koristite

isključivo priloženi adapter za baterije od

12 V.

Mrežni adapter JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 GroBostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Ulazni napon 100-240 V~

Ulazna frekvencija naizmjenične struje

..... 50-60 Hz

Snaga 35 W

Izlazni napon 18,0 V =


Izlazna struja ≈ 1,5 A

Izlazna snaga 27,0 W

Učinkovitost pri slabom opterećenju ... 80,9%

Djelotvornost pri punom opterećenju .. 83,4%

Snaga pri nultom opterećenju 0,3 W

Razred zaštite II 
 Vrsta zaštite IP20
 Težina ≈150 g
 Temperatura ≤90 °C
 Mrežni priključak samo za LED uređaje

X 12 V TEAM i X 20 V TEAM

Ovaj uređaj je dio serije X 12 V TEAM i X 20 V TEAM i može biti pogonjen prema izboru s baterijama serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM. Baterije smijete puniti isključivo punjačima serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPK 12 A4, PAPK 12 B4

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Sigurnosne napomene



OPREZ

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

! OPASNOST! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

! UPOZORENJE! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

! OPREZ! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.
NAPOMENA! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Prekidač za uključivanje / isključivanje



Tipka za način rada



razina 1



razina 2



Način treperenja



Prikladno samo za upotrebu u zatvorenom.



Polovi



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Razred zaštite III



Istosmjerna struja



Pozor! Ne gledajte u aktivni izvor svjetlosti.

Slikovne oznake na mrežnom adapteru



Pročitajte upute za uporabu



Prikladno samo za upotrebu u zatvorenom.



Sigurnosni transformator otporan na kratki spoj



Neovisan transformator



Razred zaštite II dvostruka izolacija



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Polovi

Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

Opće sigurnosne napomene za LED-reflektore

- **Ne prekrivajte uređaj tijekom rada.** Uređaj se za vrijeme rada zagrijava i može dovesti do opekлина.
- **Ne gledajte izravno u svjetlosnu zraku.** Svjetlosnu zraku nikada ne usmjeravajte na osobe ili životinje.
- **Ne dopustite djeci da koriste uređaj.** Mogla bi nenamjerno zaslijepiti druge ljude ili sebe.
- **Provjeriti dugotrajnu izdržljivost držača uređaja.** Postoji opasnost od ozljeda ako uređaj padne.
- **Kućište svjetiljke štiti od nehotičnog dodirivanja aktivnih dijelova.** Ne otvarajte kućište.
- Izvor svjetlosti ove svjetiljke smije zamijeniti samo proizvođač ili servisni tehničar kojeg je ovlastio proizvođač ili osoba sličnih kvalifikacija.
- **Svjetiljka nije prikladna za djecu mlađu od 14 godina.**
- Mrežni adapter krajnji korisnik može zamijeniti originalnim rezervnim dijelom koji je dostupan u našoj online trgovini (vidi *Rezervni dijelovi i pribor, S. 11*).

Priprema

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

Tipka za način rada (1)

- Promjena načina rada svjetla: Pritisnite Ponavljajući redosljed: 100% - 50% - trepereći

Prekidač za uključivanje / isključivanje (2)

- Uključivanje: Pritisnite
- Isključivanje: Pritisnite

Priključivanje mrežnog napajanja

⚠ UPOZORENJE! Uređaj u mrežnom načinu rada koristite samo s priloženim mrežnim adapterom (JLH341801500G). Korištenje samo u zatvorenom prostora.

Postupak (slika A)

1. Priključite mrežni adapter (9) na utičnicu.
2. Spojite utikač (10) mrežnog adaptera na priključak za struju (15) uređaja.

Umetanje / vađenje adaptera od 12 V

Umetanje adaptera od 12 V (slika C)

1. Gurnite adapter od 12 V (8) u držač baterije (16) ili na vodilicu (17) na bočnoj strani uređaja.

Vađenje adaptera od 12 V (slika C)

1. Povucite zapor (7) na donjoj strani adaptera od 12 V (8) od uređaja.
2. Povucite adapter od 12 V (8) prema gore.

Zakretanje uređaja

Postupak (slika E)

1. Otpustite vijak za podešavanje (4).
2. Pomoću ručke (3) okrenite uređaj u željeni položaj.
3. Fiksirajte vijak za podešavanje (4).

Vješanje uređaja

Pretpostavke

- Mjesto za vješanje mora biti prikladno za težinu proizvoda.

Objesite uređaj za kuku (slika F)

1. Otklopite kuku (5).
2. Uređaj objesite na vodoravan ovis.

⚠ OPREZ! Pazite da si ne priklješite prste prilikom sklapanja i otklapanja kuke (5).

Zidni držač

Alternativno, uređaj možete objesiti pomoću otvora u obliku ključanice ili udubljenja u osnovnoj ploči.

Potreban alat i pomagala

(nije uključeno)

- Vijak ili čavao (promjer glave: $\varnothing 7-10$ mm)
- Odvijač odnosno čekić
- po potrebi tiple

Postupak

⚠ UPOZORENJE! Koristite prikladne detektore kako biste ustanovili postojanje skrivenih opskrbnih vodova ili za pomoć kontaktirajte lokalnu komunalnu tvrtku. Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može uzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cijevi uzrokovat će materijalnu štetu.

- Vijak ili čavao postavite na željenoj poziciji na zidu.

- Glavu vijka / čavla ostavite da viri od zida (oko 10 mm).
- **slika G**
Uređaj objesite na otvor u obliku ključanice (18).
- **slika H**
Uređaj objesite na otvor (6) osnovne ploče sa zupcima. Zupci omogućuju balansiranje uređaja.

Navoj za stativ

slika I

Uređaj možete pričvrstiti na stativ (nije uključeno) pomoću unutarnjeg navoja (¼", ⅝") (19).

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
----------------	----------

crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

1. Pritisnite tipku (14) pored indikatora stanja napunjenosti (13) na bateriji (12). LED indikatori na indikatoru stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
2. Napunite bateriju (12) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (13).

Pogon

Napomene za rad

▲ UPOZORENJE! Ne gledajte u izvor svjetlosti.

Uređaj možete priključiti na mrežni napon ili ga pogoniti sa X 20 V Team ili X 12 V Team baterijama.

Umetanje i vađenje baterije

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetnite bateriju od 20 V (slika B)

1. Gurnite bateriju (12) duž šine vodilice u držač baterije (16).
Baterija se čujno zaključava.

Izvadite bateriju od 20 V (slika B)

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (11) na bateriji (12).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije (16).

Umetnite bateriju od 12 V (slika C)

1. *Umetanje adaptera od 12 V (slika C), S. 7*
2. Bateriju (12) gurnite u adapter od 12 V (8).

Vađenje baterije od 12 V (slika C)

1. Pritisnite tipke za deblokadu (11) na bateriji (12).
2. Izvucite bateriju (12) prema gore iz adaptera od 12 V (8).
3. *Vađenje adaptera od 12 V (slika C), S. 7*

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (2).

Isključivanje

1. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (2).

Promjena načina rada svjetla

Kada uključite uređaj, LED svjetlo svijetli maksimalnom svjetlinom.

Postupak (slika D)

1. Pritisnite tipku za način rada (1).
NAPOMENA! Ponavljajući redosljed načina rada je: 100% - 50% - trepereći

Čišćenje, održavanje i skladištenje

Prije čišćenja uređaja isključite uređaj i izvadite bateriju iz uređaja.

Čišćenje

- Očistite uređaj suhom, mekom krpom, kako ne biste ogrebal poklopac LED svjetla.
- Proreze na uređaju očistite kistom.
- **Ne** koristite jaka sredstva za čišćenje ili otapala. Možete nepopravljivo oštetiti uređaj.
- **Ne** koristite vodu ili metalne predmete. Postoji opasnost od kratkog spoja.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- zaštićeno od mraza
- izvan dohvata djece
- Za pohranu možete gurnuti adapter od 12 V (8) na vodicu (17) na bočnoj strani uređaja.

Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte tijekom skladištenja ekstremne hladnoće ili vrućine, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrizene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije od-

lagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Napomene o zbrinjavanju baterije



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru. Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje (2)	Obratite se servisnom centru.

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
Uređaj se ne pokreće		
	Baterija (12) nije umetnuta	<i>Umetanje i vađenje baterije, S. 8</i>
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje (2)	Obratite se servisnom centru.
	Baterija (12) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. kapacitet baterije) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebete izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 480989_2410) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parksidediy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kva-

ru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 480989_2410 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 11

Poz. br.	Ime	Narudžba br
5	Kuka	91105914
8	Adapter od 12 V	91105913
9	Mrežni adapter (EU)	80001284
	Mrežni adapter (UK)	80001285

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 480989_2410

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku LED reflektor**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Serijski broj: 000001 - 074000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
15.04.2025

Christian Frank

Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	13
Namenska upotreba.....	13
Obim isporuke/pribor.....	13
Pregled.....	14
Opis funkcija.....	14
Tehnički podaci.....	14
Bezbednosne napomene.....	15
Značenje bezbednosnih napomena.....	15
Slikovne oznake i simboli.....	15
Opšte bezbednosne napomene za LED reflektore.....	15
Priprema.....	16
Upravljački elementi.....	16
Priključivanje na mrežni napon.....	16
Umetanje/vađenje adaptera od 12 V.....	16
Zakretanje uređaja.....	16
Vešanje uređaja.....	16
Navoj za stativ.....	17
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	17
Rad.....	17
Napomene za rad.....	17
Umetanje i vađenje akumulatora.....	17
Uključivanje i isključivanje.....	17
Menjanje svetlosnog režima.....	17
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	17
Čišćenje.....	17
Održavanje.....	18
Skladištenje.....	18
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	18
Napomene o odlaganju akumulatora.....	18
Kako izjaviti reklamaciju?.....	18
Pronalaženje greške.....	19
Rezervni delovi i pribor.....	19
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	20
Garancija / Garantni list.....	21
Eksplozivni pogled.....	67

Uvod

Čestitamo na kupovini Vašeg novog akumulatorskog LED reflektora (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom

proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- prostorno i vremenski ograničeno osvetljavanje zatvorenih prostora na različitim mestima.

Uređaj ne služi za osvetljenje prostorije. Uređaj sme da se koristi samo za uobičajen rad u unutrašnjem prostoru.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije X 12 V TEAM i X 20 V TEAM i može po želji da se pogoni akumulatorima serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM.

Obim isporuke/pribor

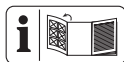
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku LED reflektor
- Adapter za akumulator od 12 V
- Naponska jedinica

- Prevod originalnog uputstva
- Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.**

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

- 1 Taster za režim rada
- 2 Taster za uključivanje/isključivanje
- 3 Ručka
- 4 Vijak za podešavanje
- 5 Kuka
- 6 Prorez
- 7 Zasun
- 8 Adapter za akumulator od 12 V
- 9 Naponska jedinica
- 10 Utikač
- 11 Deblokada akumulatora
- 12 Akumulator
- 13 Indikator stanja napunjenosti
- 14 Taster
sl. A
- 15 Priključak za struju
sl. C
- 16 Držač akumulatora
- 17 Šina
sl. G
- 18 Otvor u obliku ključaonice
sl. I
- 19 Unutrašnji navoj

Opis funkcija

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku LED reflektor PLSA 20-Li A1

Nominalni napon U (u režimu rada na akumulatorski pogon)

- U_1 20 V \approx
- U_2 12 V \approx

Nominalna ulazna snaga P (u režimu rada na akumulatorski pogon) ≤ 20 W

Nominalni napon U (sa naponskom jedinicom) 18 V \approx , 1,5 A

Nominalna ulazna snaga P (sa naponskom jedinicom) ≤ 27 W
 Broj lampica (LED) 20x1 W
 Svetlosni protok ≤ 2300 lm
 Boja svetla ..5700 K (Bela kao dnevno svetlo)
 Klasa energetske efikasnosti F
 Trajanje svetla (2300 lm)

- 20 V/2 Ah 85 min
 - 20 V/4 Ah 200 min
 - 20 V/8 Ah 400 min
 - 20 V/12 Ah 600 min
 - 12 V/2 Ah 50 min
 - 12 V/4 Ah 100 min
- Unutrašnji navoj $\frac{1}{4}$ " , $\frac{5}{8}$ "

Klasa zaštite III \triangleleft

Vrsta zaštite IP20

Težina sa akumulatorom (20 V, 2 Ah) . $\approx 1,5$ kg

Dimenzije

- dužina 245 mm
- širina 177 mm
- Visina 267 mm

Maks. površina zračenja ≈ 150 cm²

Akumulator Li-jonski

PARKSIDE Performance Smart baterija

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvencijski opseg 2400–2483,5 MHz

– prenosi snagu ≤ 20 dBm

Izvore svetlosti može da zameni samo proizvođač bez trajnog oštećenja proizvoda koji ih okružuje.

Kod upotrebe akumulatora od 12 V, koristite isključivo isporučeni adapter za akumulator od 12 V.

Naponska jedinica JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Ulazni napon 100-240 V~

Frekvencija ulazne naizmenične struje

..... 50-60 Hz

Potrošnja energije 35 W

Izlazni napon 18,0 V \approx

Izlazna struja $\approx 1,5$ A

Izlazna snaga 27,0 W

Efikasnost pri malom opterećenju 80,9%

Efikasnost pri punom opterećenju 83,4%

Potrošnja energije bez opterećenja 0,3 W

Klasa zaštite II \square

Vrsta zaštite IP20
 Težina ≈150 g
 Temperatura ≤90 °C
 Mrežni priključak samo za LED uređaje

X 12 V TEAM i X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije X 12 V TEAM i X 20 V TEAM i može po želji da se pogoni akumulatorima serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 12 A4, PAPP 12 B4

Preporučujemo vam da ovaj uređaj punite sledećim punjačima: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Bezbednosne napomene

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Taster za uključivanje/isključivanje



Taster za režim rada

nivo 1

nivo 2

Režim rada Treperenje

Pogodno samo za upotrebu u prostorijama.

Polaritet

Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Klasa zaštite III

Jednosmerni napon

Pažnja! Ne gledajte dugo u aktivni izvor svetlosti.

Slikovne oznake na naponskoj jedinici

Pročitajte uputstvo za upotrebu

Pogodno samo za upotrebu u prostorijama.

Sigurnosni transformator otporan na kratki spoj

Nezavisni transformator

Klasa zaštite II dvostruka izolacija

Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Polaritet

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu

Pažnja!

Opšte bezbednosne napomene za LED reflektore

- **Ne prekrivajte uređaj tokom rada.** Uređaj se zagreva tokom rada i može da dođe do opekotina.

- **Ne gledajte u svetlosnu zraku. Ne usmeravajte svetlosnu zraku na ljude ili životinje.**
- **Ne dozvoljavajte deci da koriste uređaj.** Deca bi mogla nenamerno da zaslepe druge osobe ili sebe.
- **Proverite trajnu izdržljivost pričvršćenja uređaja.** Postoji opasnost od povreda usled pada uređaja.
- **Kućište lampe štiti od nenamernog dodirivanja aktivnih delova.** Ne otvarajte kućište.
- Izvor svetlosti ove svetiljke sme da zameni samo proizvođač ili servisni tehničar kojeg je angažovao proizvođač ili ekvivalentno kvalifikovana osoba.
- **Svetiljka nije pogodna za decu mlađu od 14 godina.**
- Krajnji korisnik može da zameni naponsku jedinicu originalnim rezervnim delom koji je dostupan u našoj onlajn-prodavnici (vidi *Rezervni delovi i pribor, P. 19*).

Priprema

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

Taster za režim rada (1)

- Menjanje svetlosnog režima: Pritisnite Ponavljajući redosled: 100% – 50% – treperi

Taster za uključivanje/isključivanje (2)

- Uključivanje: Pritisnite
- Isključivanje: Pritisnite

Priključivanje na mrežni napon

▲ UPOZORENJE! U mrežnom režimu rada, uređaj sme da se pogoni samo sa priloženom naponskom jedinicom (JLH341801500G). Upotreba samo u unutrašnjem prostoru.

Postupak (sl. A)

1. Priključite naponsku jedinicu (9) na utičnicu.
2. Povežite utikač (10) naponske jedinice sa priključkom za struju (15) na uređaju.

Umetanje/vađenje adaptera od 12 V

Umetanje adaptera od 12 V (sl. C)

1. Gurnite adapter od 12 V (8) u držač akumulatora (16) odn. na šinu (17) na strani uređaja.

Vađenje adaptera od 12 V (sl. C)

1. Povucite zasun (7) na donjoj strani adaptera od 12 V (8) od uređaja.
2. Izvucite adapter od 12 V (8) prema gore.

Zakretanje uređaja

Postupak (sl. E)

1. Odvijte vijak za fiksiranje (4).
2. Okrenite uređaj za ručku (3) u željeni položaj.
3. fiksirajte vijak za podešavanje (4).

Vešanje uređaja

Preduslovi

- Mesto vešanja mora da odgovara težini proizvoda.

Vešanje uređaja na kuku (sl. F)

1. Rasklopite kuku (5).
2. Zakačite uređaj na horizontalnu zakačku.

▲ OPREZ! Pazite da pri sklapanju i rasklapanju kuke (5) ne prikleštite prste.

Zidni držač

Alternativno, uređaj možete da okačite na otvor u obliku ključaonice ili na prerez u osnovnoj ploči.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

(nije isporučeno)

- Vijak ili ekser (prečnik glave: $\varnothing 7-10$ mm)
- Odvijač odn. čekić
- po potrebi, tipla

Postupak

▲ UPOZORENJE! Pomoću prikladnih detektora utvrdite ima li na datom području skrivenih provodnika za napajanje, ili se za pomoć obratite lokalnom komunalnom preduzeću. Usled kontakta sa električnim kablovima može doći do požara ili strujnog udara. Ako oštetite neku cev gasovoda može doći do eksplozije. Ukoliko probušite neku vodovodnu cev prouzrokovaćete štetu na imovini.

- Postavite vijak ili ekser u željeni položaj na zidu.

- Ostavite glavu vijka/eksera isturenu sa rastojanjem (oko 10 mm) od zida.
- **sl. G**
Okačite uređaj na otvor u obliku ključaonice (18).
- **sl. H**
Okačite uređaj na prorez (6) osnovne ploče sa nazubljenjem. Nazubljenje omogućava balansiranje uređaja.

Navoj za stativ

sl. I

Pomoću unutrašnjeg navoja (¼", ⅝") (19), uređaj možete da zavrtnete na stativ (nije isporučeno).

Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

1. Pritisnite taster (14) pored indikatora stanja napunjenosti (13) na akumulatoru (12).
LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.
2. Punite akumulator (12) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (13).

Rad

Napomene za rad

▲ UPOZORENJE! Ne gledajte u izvor svetlosti.

Uređaj može da se priključi na mrežni napon ili po želji da se pogoni akumulatorima X 20 V Team ili X 12 V Team.

Umetanje i vađenje akumulatora

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. **NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

Umetanje jednog akumulatora od 20 V (sl. B)

1. Gurnite akumulator (12) duž vodice u držač akumulatora (16).
Akumulator će čujno da usedne.

Vađenje jednog akumulatora od 20 V (sl. B)

1. Pritisnite i držite deblokadu akumulatora (11) na akumulatoru (12).
2. Izvucite akumulator iz držača akumulatora (16).

Umetanje akumulatora od 12 V (sl. C)

1. *Umetanje adaptera od 12 V (sl. C), P. 16*
2. Gurnite akumulator (12) u adapter od 12 V (8).

Vađenje akumulatora od 12 V (sl. C)

1. Pritisnite tastere za deblokadu (11) na akumulatoru (12).
2. Izvucite akumulator (12) prema gore iz adaptera od 12 V (8).
3. *Vađenje adaptera od 12 V (sl. C), P. 16*

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (2).

Isključivanje

1. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (2).

Menjanje svetlosnog režima

Kada uključite uređaj, LED svetlo svetli maksimalnom svetlinom.

Postupak (sl. D)

1. Pritisnite taster za režim rada (1).
NAPOMENA! Ponavljajući redosled režima rada je: 100% – 50% – treperi

Čišćenje, održavanje i skladištenje

Isključite uređaj pre čišćenja i izvadite akumulator iz uređaja.

Čišćenje

- Čistite uređaj suvom, mekom krpom da se poklopac akumulatorskog LED svetla ne bi ogrebao.

- Koristite četkicu za čišćenje proreza na uređaju.
- **Ne** koristite oštra sredstva za čišćenje ili rastvarače. Uređaj bi mogao nepopravljivo da se ošteti.
- **Ne** koristite vodu ili metalna pomoćna sredstva. Postoji opasnost od kratkog spoja.

Održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- zaštićen od mraza
- van domašaja dece
- Za skladištenje, adapter od 12 V (8) možete da gurnete na šinu (17) na strani uređaja.

Temperatura skladištenja baterije i uređaja je između 0 °C i 45 °C. Izbegavajte ekstremnu hladnoću ili toplotu tokom skladištenja kako biste sprečili da baterija izgubi performanse. Pre dugotrajnog skladištenja (npr. prezimljavanja), izvadite bateriju iz uređaja (pogledajte posebno uputstvo za upotrebu baterije i punjača).

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Napomene o odlaganju akumulatora



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

Odlazite akumulatore u skladu sa lokalnim propisima. Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju. Predajte akumulatore na sabirno mesto, gde će se reciklirati na ekološki prihvatljiv način. S tim u vezi, raspitajte se kod Vašeg lokalnog preduzeća za odlaganje otpada ili kod našeg servisnog centra. Odlazite akumulatore u praznom stanju. Preporučujemo da polove prekrijete lepljivom trakom, radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte akumulator.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 8000 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Obratite se servisnom centru.
	Taster za uključivanje/isključivanje (2) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
Uređaj se ne pokreće		
	Akumulator (12) nije umetnut	<i>Umetanje i vađenje akumulatora, P. 17</i>
	Taster za uključivanje/isključivanje (2) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Akumulator (12) je ispražnjen	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 21*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
5	Kuka	91105914
8	Adapter za akumulator od 12 V	91105913
9	Naponska jedinica (EU)	80001284
	Naponska jedinica (UK)	80001285

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku LED reflektor**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Serijski broj: 000001 - 074000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
15.04.2025

Christian Frank

Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/ zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aku LED reflektor
Model:	PLSA 20-Li A1
IAN/Serijski broj:	480989_2410/000001 - 074000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 GroBostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Cuprins

Introducere.....	23
Utilizarea prevăzută.....	23
Furnitura livrată/accesorii.....	24
Prezentare generală.....	24
Descrierea funcționării.....	24
Date tehnice.....	24
Indicații de siguranță.....	25
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	25
Pictograme și simboluri.....	25
Indicații generale de siguranță pentru proiectoare cu LED.....	26
Pregătirea.....	26
Elemente de comandă.....	26
Conectarea tensiunii de rețea.....	26
Introducerea/îndepărtarea adaptorului de 12 V.....	26
Pivotarea aparatului.....	26
Suspendarea aparatului.....	26
Filet-stativ.....	27
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	27
Funcționarea.....	27
Instrucțiuni de lucru.....	27
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	27
Pornirea și oprirea.....	27
Schimbarea modului de iluminare.....	28
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	28
Curățarea.....	28
Întreținere.....	28
Depozitarea.....	28
Eliminarea/protecția mediului.....	28
Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor.....	28
Depistarea defecțiunilor.....	29
Service.....	29
Garanție.....	29
Reparație-service.....	30
Service-Center.....	30
Importator.....	31
Piese de schimb și accesorii.....	31
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	32
Reprezentare explodată.....	67

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. reflector cu LED și acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru următoarele utilizări:

- iluminarea mobilă, spațială și limitată în timp a spațiilor interioare.

Aparatul nu este destinat iluminării încăperilor.

Aparatul trebuie utilizat numai pentru funcționarea normală în interior.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizare permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria X 12 V TEAM și X 20 V TEAM și poate fi utilizat cu acumulatori din seria X 12 V TEAM sau X 20 V

TEAM. Încărcarea acumulatorilor este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 12 V TEAM resp. X 20 V TEAM.

Furnitura livrată/accesorii

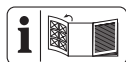
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Reflector cu LED și acumulator
- Adaptor acumulator 12 V
- Componentă de rețea
- Traducere a instrucțiunilor originale

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Buton moduri
- 2 Tastă pornire/oprire
- 3 Mâner
- 4 Șurub de reglare
- 5 Cârlig
- 6 Degajare
- 7 Zăvor
- 8 Adaptor acumulator 12 V
- 9 Componentă de rețea
- 10 Ștecăr
- 11 Deblocare-acumulator
- 12 Acumulator
- 13 Indicator stare încărcare
- 14 Tastă
- 15 Conexiune de alimentare
- 16 Suport de acumulator
- 17 Șină
- 18 Orificiu gaură de cheie
- 19 Filet interior

Fig. A

Fig. C

Fig. G

Fig. I

Descrierea funcționării

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Reflector cu LED și acumulator

..... **PLSA 20-Li A1**
Tensiune nominală U (în regim de funcționare cu acumulator)

- U_1 20 V ==
- U_2 12 V ==

Putere nominală de intrare P (în regim de funcționare cu acumulator) ≤ 20 W

Tensiune nominală U (cu componentă de rețea) 18 V == , 1,5 A

Putere nominală de intrare P (cu componentă de rețea) ≤ 27 W

Număr de lămpi (LED) 20x1 W

Flux luminos ≤ 2300 lm

Culoare emisă 5700 K (Lumină albă)

Clasa de eficiență energetică F

Durata iluminării (2300 lm)

- 20 V/2 Ah 85 min
- 20 V/4 Ah 200 min
- 20 V/8 Ah 400 min
- 20 V/12 Ah 600 min
- 12 V/2 Ah 50 min
- 12 V/4 Ah 100 min

Filet interior 1/4", 5/8"

Clasă de protecție III \triangleleft

Tip de protecție IP20

Greutate cu acumulator (20 V, 2 Ah) .. $\approx 1,5$ kg

Dimensiuni

- lungime 245 mm
- lățime 177 mm
- Înălțime 267 mm

Max. suprafața proiectată ≈ 150 cm²

Acumulator Li-Ion

Acumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– bandă de frecvență 2400–2483,5 MHz

– transmite putere ≤ 20 dBm

Sursele de lumină pot fi înlocuite numai de către producător fără a deteriora permanent produsul din jur.

Atunci când utilizați un acumulator de 12 V, folosiți numai adaptorul furnizat pentru acumulator de 12 V.

Componentă de rețea JLH341801500G Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensiune de intrare 100-240 V~

Frecvență curent alternativ de intrare

..... 50-60 Hz

Putere absorbită 35 W

Tensiune de ieșire 18,0 V =

Curent de ieșire ≈1,5 A

Putere la ieșire 27,0 W

Eficiență la sarcină redusă 80,9%

Eficiență la sarcină maximă 83,4%

Consumul de energie la sarcină zero ... 0,3 W

Clasă de protecție II 

Tip de protecție IP20

Greutate ≈150 g

Temperatură ≤90 °C

Conexiune la rețea numai pentru aparatele
cu LED

X 12 V TEAM și X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria X 12 V TEAM
și X 20 V TEAM și poate fi utilizat cu acumu-
latoare din seria X 12 V TEAM sau X 20 V

TEAM. Încărcarea acumulatorilor este per-
misă numai cu încărcătoare care fac parte
din seria X 12 V TEAM resp. X 20 V TEAM.

Vă recomandăm să exploatați acest apar-
at exclusiv cu următoarele acumlatoare:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1,
PAPK 12 A4, PAPK 12 B4

Vă recomandăm să încărcați acest

aparat exclusiv cu următoarele în-
cărcătoare: PLG 20 C1, PLG 20 C3,
Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Date tehnice ale acumulatorului și încărcăto-
rului: Vezi instrucțiunea separată.

Indicații de siguranță

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indi-
cație de siguranță, apare un accident. Ur-
marea este vătămare corporală gravă sau
deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această
indicație de siguranță, este probabil să apară

un accident. Urmarea este probabil vătămare
corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această in-
dicație de siguranță, apare un accident. Ur-
marea este probabil vătămare corporală ușo-
ară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această in-
dicație de siguranță, apare un accident. Ur-
marea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Tastă pornire/oprire



Buton moduri



nivel 1



nivel 2



Modul aprindere intermitentă



Potrivit numai pentru utilizare în inte-
rior.



Polaritate



Aparatele electrice nu trebuie elimi-
nate în gunoiul menajer.



Clasă de protecție III



Tensiune continuă



Atenție! Nu priviți direct în sursa de
lumină activă.

Pictograme pe componenta de rețea



Citiți instrucțiunile de utilizare



Potrivit numai pentru utilizare în in-
terior.



Transformator de siguranță împotri-
va scurtcircuitelor



Transformator independent



Clasă de protecție II dublă izolație



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Polaritate

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Indicații generale de siguranță pentru proiectoare cu LED

- **Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.** Aparatul se încălzește în timpul funcționării și poate conduce la arsuri.
- **Nu priviți în fasciculul de lumină. Nu îndreptați fasciculul de lumină către persoane și animale.**
- **Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul.** Ați putea orbi alte persoane sau pe dvs. în mod accidental.
- **Verificați durabilitatea pe termen lung a fixării aparatului.** Există pericol de rănire prin căderea aparatului.
- **Carcasa lămpii protejează împotriva atingerii accidentale a pieselor active.** Nu deschideți carcasa.
- Sursa de lumină a acestui corp de iluminat poate fi înlocuită numai de către producător, de către un tehnician de service desemnat de acesta sau de către o persoană cu calificare similară.
- **Aparatul de iluminat nu este potrivit pentru copiii sub 14 ani.**
- Componenta de rețea poate fi înlocuită de către utilizatorul final cu o piesă de schimb originală, care este disponibilă în magazinul nostru online (vezi *Piese de schimb și accesorii, Pag. 31*).

Pregătirea

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

Buton moduri (1)

- Schimbarea modului de iluminare:
Apăsarea
Secvență recurentă: 100% – 50% – intermitent

Tastă pornire/oprire (2)

- Pornirea: Apăsarea
- Oprirea: Apăsarea

Conectarea tensiunii de rețea

⚠ AVERTIZARE! Folosiți aparatul în regim de funcționare în rețea numai cu ajutorul adaptorului de rețea inclus (JLH341801500G). Se utilizează numai în interior.

Procedură (Fig. A)

1. Conectați componenta de rețea (9) la o priză.
2. Conectați mufa (10) a componentei de rețea cu mufa de alimentare cu curent (15) la aparat.

Introducerea/îndepărtarea adaptorului de 12 V

Introducerea adaptorului de 12 V (Fig. C)

1. Glisați adaptorul de 12 V (8) în suportul pentru acumulator (16) sau pe șina (17) de pe partea laterală a aparatului.

Scoaterea adaptorului de 12 V (Fig. C)

1. Îndepărtați zăvorul (7) de la partea inferioară a adaptorului de 12 V (8) de la aparat.
2. Trageți adaptorul de 12 V (8) în sus.

Pivotarea aparatului

Procedură (Fig. E)

1. Slăbiți șurubul de reglare (4).
2. Rotiți aparatul de mâner (3) în poziția dorită.
3. Fixați șurubul de reglare (4).

Suspendarea aparatului

Premise

- Locul de suspendare trebuie să fie adecvat pentru greutatea produsului.

Suspendarea aparatului de cârlig (Fig. F)

1. Depliați cârligul (5).
2. Suspendați aparatul de o suspensie orizontală.

⚠ PRECAUȚIE! Nu vă prindeți degetele atunci când pliați și depliați cârligul (5).

Suport de perete

Alternativ, puteți agăța aparatul de orificiul gaura cheii sau de locașul din placa de bază.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

(neinclus în livrare)

- Șurub sau cui
(diametrul capului: Ø7-10 mm)

- Șurubelniță sau ciocan
- dacă este necesar,

Procedură

▲ AVERTIZARE! Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă există cabluri de alimentare ascunse sau contactați compania locală de utilități pentru asistență. Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la explozie. Ruperea conductelor de apă provoacă daune materiale.

- Atașați un șurub sau un cui în poziția dorită pe un perete.
- Lăsați capul șurubului/cuiului să iasă în afară la o distanță (aproximativ 10 mm) față de perete.
- **Fig. G**
Suspendați aparatul de orificiul gaura cheii (18).
- **Fig. H**
Suspendați aparatul de degajarea (6) a plăcii de bază cu zimți. Zimții permit echilibrarea aparatului.

Filet-stativ

Fig. I

Cu ajutorul filetului interior (¼", ⅝") (19) pu-teți înșuruba aparatul pe un stativ (neinclus în livrare).

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsăți butonul (14) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (13) pe acumulatorul (12).
LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
2. Încărcați acumulatorul (12) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (13).

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

▲ AVERTIZARE! Nu vă uitați la sursa de lumină.

Aparatul poate fi conectat la rețeaua electrică sau poate funcționa cu acumulator de X 20 V Team sau X 12 V Team.

Introducerea și scoaterea acumulatorului

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului de 20 V (Fig. B)

1. Împingeți acumulatorul (12) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia (16). Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Scoaterea acumulatorului de 20 V (Fig. B)

1. Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (11) pe acesta (12).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (16).

Introducerea acumulatorului de 12 V (Fig. C)

1. *Introducerea adaptorului de 12 V (Fig. C), Pag. 26*
2. Glisați acumulatorul (12) în adaptorul de 12 V (8).

Scoaterea acumulatorului de 12 V (Fig. C)

1. Apăsăți tastele de deblocare (11) de pe acumulatorul (12).
2. Scoateți acumulatorul (12) în sus din adaptorul de 12 V (8).
3. *Scoaterea adaptorului de 12 V (Fig. C), Pag. 26*

Pornirea și oprirea

Pornirea

1. Apăsăți tasta de pornire/oprire (2).

Oprirea

1. Apăsăți tasta de pornire/oprire (2).

Schimbarea modului de iluminare

Când porniți aparatul, lumina cu LED este aprinsă la luminozitate maximă.

Procedură (Fig. D)

1. Apăsăți butonul moduri (1).
OBSERVAȚIE! Ordinea recurentă a modurilor este: 100% – 50% – intermitent

Curățarea, întreținerea și depozitarea

Opriti aparatul înaintea curățării și scoateți acumulatorul din aparat.

Curățarea

- Curățați aparatul cu o lavetă moale, uscată, pentru a nu zgâria capacul luminii cu LED.
- Folosiți o pensulă pentru a curăța spațiile libere de pe aparat.
- **Nu** folosiți substanțe de curățare sau solvenți caustici. Aceștia pot deteriora iremediabil aparatul.
- **Nu** folosiți apă sau obiecte metalice. Există pericol de scurtcircuit.

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- ferite de îngheț
- în afara zonei de acțiune a copiilor
- Pentru depozitare, puteți glisa adaptorul de 12 V (8) pe șina (17) de pe partea laterală a aparatului.

Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.

Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recycleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intrați în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate unde acestea sunt reciclate ecologic. Consultați în acest scop unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau centrul nostru de service. Eliminați acumulatorii în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți acumulatorul.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Simptom	Cauză posibilă	Măsură
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Tasta de pornire/oprire (2) defectă	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul nu pornește		
	Acumulatorul (12) nu este montat	<i>Introducerea și scoaterea acumulatorului, Pag. 27</i>
	Tasta de pornire/oprire (2) defectă	Adresați-vă centrului de service.
	Descărcare (12) acumulator	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi.

Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Tempul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preșchimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Capacitate acumulator) sau pentru deteriorări la pie-se fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 480989_2410) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la *parkside-diy.com* în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând doada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la *parkside-diy.com*. Acest cod QR vă va duce direct la *parkside-diy.com*. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 480989_2410.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 480989_2410

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANIA
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 30*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
5	Cârlig	91105914
8	Adaptor acumulator 12 V	91105913
9	Componentă de rețea (UE)	80001284
	Componentă de rețea (UK)	80001285

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Reflector cu LED și acumulator**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Numărul de serie: 000001 - 074000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
15.04.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	33
Употреба по предназначение.....	33
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	34
Преглед.....	34
Описание на функциите.....	34
Технически данни.....	34
Указания за безопасност.....	35
Значение на указанията за безопасност.....	35
Пиктограми и символи.....	35
Общи инструкции за безопасност за LED прожектори.....	36
Подготовка.....	36
Контролни елементи.....	36
Свързване на мрежовото напрежение.....	36
Поставете/отстранете 12 V адаптер.....	36
Накланяне на уреда.....	37
Закачете устройството.....	37
Резба за статив.....	37
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	37
Експлоатация.....	37
Указания за работа.....	37
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	37
Включване и изключване.....	38
Смяна на режима на светене.....	38
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	38
Почистване.....	38
Поддръжка.....	38
Съхранение.....	38
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	38
Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии.....	39
Търсене на грешки.....	39
Сервизно обслужване.....	40
Гаранция.....	40
Гаранция.....	41
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	42
Сервизен център.....	42
Вносител.....	42
Резервни части и принадлежности.....	43

Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....

Разглобен вид.....

Въведение

Сърдечни поздравления за покупката на Вашия нов акумулаторен LED прожектор (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следните приложения:

- преносимо, ограничено пространствено и времево осветяване на закрити помещения.

Уредът не е предназначен за осветяване на помещения.

Уредът трябва да се използва само за нормална работа на закрито.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отго-

ворност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серия X 12 V TEAM и X 20 V TEAM и може да работи с акумулаторни батерии от сериите X 12 V TEAM или X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 12 V TEAM или X 20 V TEAM.

Окомплектовка на доставката/ принадлежности

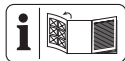
Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторен LED прожектор
- Адаптер за акумулатор 12 V
- Мрежови адаптер
- Превод на оригиналната инструкция

Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Бутон за режим
 - 2 Включвател/Изключвател
 - 3 Ръкохватка
 - 4 Винт за регулиране
 - 5 Кука
 - 6 Отвор
 - 7 Напречник
 - 8 Адаптер за акумулатор 12 V
 - 9 Мрежови адаптер
 - 10 Щепсел
 - 11 Бутон за деблокиране на акумулатора
 - 12 Акумулатор
 - 13 Индикатор за състоянието на зареждане
 - 14 Бутон
- Фиг. А**
- 15 Захранващ конектор

Фиг. С

- 16 Държач за акумулатор
- 17 Релса

Фиг. G

- 18 Отвор за закачане

Фиг. I

- 19 Вътрешна резба

Описание на функциите

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Акумулаторен LED прожектор

..... PLSA 20-Li A1

Номинално напрежение U (при работа на батерия)

– U_1 20 V ==

– U_2 12 V ==

Номинална входна мощност P (при работа на батерия) ≤ 20 W

Номинално напрежение U (с мрежов адаптер) 18 V == , 1,5 A

Номинална входна мощност P (с мрежов адаптер) ≤ 27 W

Брой на крушките (светодиодни) ... 20x1 W

Светлинен поток ≤ 2300 lm

Цвят на светлината

..... 5700 K (Бяла дневна светлина)

Клас на енергийна ефективност F

Продължителност на светене (2300 lm)

– 20 V/2 Ah 85 min

– 20 V/4 Ah 200 min

– 20 V/8 Ah 400 min

– 20 V/12 Ah 600 min

– 12 V/2 Ah 50 min

– 12 V/4 Ah 100 min

Вътрешна резба 1/4", 5/8"

Клас на защита III \triangleleft

Вид защита IP20

Тегло с батерия (20 V, 2 Ah) $\approx 1,5$ kg

Размери

– дължина 245 mm

– ширина 177 mm

– Височина 267 mm

Макс. площ на проекция ≈ 150 cm²

Акумулатор Литиево-йонна технология

PARKSIDE Performance Smart батерия
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

– честотна лента 2400–2483,5 MHz
– предавана мощност ≤ 20 dBm

Светлинните източници могат да се сменят само от производителя без трайно повреждане на съставния продукт.

При използването на 12V акумулатор използвайте само доставения адаптер за 12V акумулатор.

**Мрежови адаптер JLH341801500G
Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Входно напрежение 100-240 V~

Честота на входния променлив ток

..... 50-60 Hz

Консумирана мощност 35 W

Изходно напрежение 18,0 V =

Изходен ток ≈1,5 A

Изходна мощност 27,0 W

Ефективност при лек заряд 80,9%

Ефективност при пълно натоварване

..... 83,4%

Консумация на енергия при нулев заряд

..... 0,3 W

Клас на защита II 

Вид защита IP20

Тегло ≈150 g

Температура ≤90 °C

Мрежова връзка само за светодиодни уреди

X 12 V TEAM и X 20 V TEAM

Уредът е част от серия X 12 V TEAM и X 20 V TEAM и може да работи с акумулаторни батерии от сериите X 12 V TEAM или X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 12 V TEAM или X 20 V TEAM.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAK 12 A4, PAK 12 B4

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните заряд-

ни устройства: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Указания за безопасност

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда


 Включвател/Изключвател

 Бутон за режим

 нивó 1

 нивó 2

 Режим мигане

 Подходящ само за употреба на закрито.

 Полуси

 Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Клас на защита III



Постоянно напрежение



Внимание! Не гледайте в активния светлинен източник.

Символи върху мрежовия адаптер



Прочетете ръководството за експлоатация



Подходящ само за употреба на закрито.



Устойчив на късо съединение предпазен трансформатор



Независим трансформатор



Клас на защита II двойната изолация



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Полюси

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

Общи инструкции за безопасност за LED прожектори

- **Не покривайте уреда по време на работа.** Уредът се нагрява по време на работа и може да причини изгаряния.
- **Не гледайте в светлинния лъч. Не насочвайте светлинния лъч към хора или животни.**
- **Не позволявайте на деца да използват уреда.** Те могат неволно да заслепят други хора или себе си.
- **Проверете дългосрочната издръжливост на закрепването на уреда.** Съществува риск от нараняване, ако уредът падне.
- **Корпусът на лампата предпазва от случаен контакт с активни части.** Не отваряйте корпуса.

- Светлинният източник на тази лампа може да бъде сменен само от производителя, от упълномощен от него сервизен техник или от лице с подобна квалификация.
- **Лампата не е подходяща за деца под 14 години.**
- Мрежовият адаптер може да се смени от крайния потребител с оригинална резервна част, която може да бъде закупена от нашия онлайн магазин (виж *Резервни части и принадлежности, Стр. 43*).

Подготовка

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Бутон за режим (1)

- Смяна на режима на светене: Натискане
- Повтаряща се последователност: 100% - 50% - мига

Включвател/Изключвател (2)

- Включване: Натискане
- Изключване: Натискане

Свързване на мрежовото напрежение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Работете с уреда в мрежов режим само с приложения мрежов адаптер (JLH341801500G). Да се използва само в закрити помещения.

Процедура (Фиг. А)

1. Свържете мрежовия адаптер (9) към контакт.
2. Свържете щепсела (10) на мрежовия адаптер с конектора за захранване (15) на уреда.

Поставете/отстранете 12 V адаптер

Поставяне на адаптер 12 V (Фиг. С)

1. Плъзнете адаптера 12 V (8) в държача за акумулатора (16) или върху релсата (17) от страната на уреда.

Изваждане на адаптер 12 V (Фиг. С)

1. Издърпайте напречника (7) от долната страна на адаптера 12 V (8) от уреда.
2. Издърпайте адаптера 12 V (8) нагоре.

Накланяне на уреда

Процедура (Фиг. Е)

1. Разхлабете фиксиращия винт (4).
2. Завъртете уреда за ръкохватката (3) в желаното положение.
3. Фиксирайте фиксиращия винт (4).

Закачете устройството

Условия

- Мястото за окачване трябва да е подходящо за теглото на продукта.

Окачване на уреда на куката (Фиг. F)

1. Отворете куката (5).
2. Окачете уреда на хоризонтално окачване.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Внимавайте да не преципете пръстите си при затваряне и отваряне на куката (5).

Стойка за стена

Като алтернатива можете да окачите уреда, като използвате отвора с ключова дупка или вдлъбнатината в основната плоча.

Необходими инструменти и помощни средства

(не се предоставя)

- Винт или пирон (диаметър на главата: $\varnothing 7-10$ mm)
- Отвертка или чук
- евент. дюбел

Процедура

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има скрити захранващи линии, или се свържете с местната компания за комунални услуги за съдействие. Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газопроводите може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводни тръби причинява материални щети.

- Закрепете винт или пирон в желаната позиция на стената.
- Оставете главата на винта/пирона да стърчи от стената на разстояние (ок. 10 mm).
- **Фиг. G**
Окачете уреда на отвора с ключова дупка (18).
- **Фиг. H**

Окачете уреда на отвора (6) на основата със зъбци. Зъбците позволяват балансиране на уреда.

Резба за статив

Фиг. I

Можете да завинтите устройството върху статив ($\frac{1}{4}$ " , $\frac{5}{8}$ ") (19) с помощта на вътрешната резба (не се предоставя).

Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (14) до индикатора за състоянието на зареждане (13) на акумулатора (12). Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (12), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (13).

Експлоатация

Указания за работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не гледайте в светлинния източник.

Уредът може да се свърже или към мрежата, или да се използва по избор с акумулаторни батерии X 20 V Team или X 12 V Team.

Поставяне и сваляне на акумулатора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатор 20 V (Фиг. В)

1. Плъзнете акумулатора (12) по водещата шина в държача за акумулатора (16).

Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулатор 20 V (Фиг. В)

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (11) върху акумулатора (12).
2. Извадете акумулатора от държача на акумулатора (16).

Поставяне на акумулатор 12 V (Фиг. С)

1. *Поставяне на адаптер 12 V (Фиг. С), Стр. 36*
2. Вкарайте акумулатора (12) в адаптера 12 V (8).

Изваждане на акумулатор 12 V (Фиг. С)

1. Натиснете бутоните за деблокиране (11) на акумулатора (12).
2. Извадете акумулатора (12) нагоре от адаптера 12 V (8).
3. *Изваждане на адаптер 12 V (Фиг. С), Стр. 36*

Включване и изключване

Включване

1. Натиснете включвателя/изключвателя (2).

Изключване

1. Натиснете включвателя/изключвателя (2).

Смяна на режима на светене

Когато включите уреда, светодиодната светлина свети с максимална яркост.

Процедура (Фиг. D)

1. Натиснете превключвателя за режима (1).
УКАЗАНИЕ! Повтарящата се последователност на режимите е: 100% - 50% - мига

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

Преди почистване изключете уреда и извадете акумулатора от уреда.

Почистване

- Почистете уреда със суха, мека кърпа, за да не надраскате покритието на светодиодната светлина.
- Използвайте четка, за да почистите пукнатините на уреда.
- **Не** използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Можете да повредите уреда непоправимо.
- **Не** използвайте вода или метални мощни средства. Съществува опасност от късо съединение.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- защитени от замръзване
- извън досега на деца
- За съхранението на уреда можете да поставите адаптера 12 V (8) върху релсата (17) от страна на уреда.

Акумулаторът и устройството трябва да се съхраняват при температури между 0 °C и 45 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина, за да не загуби акумулаторът своя капацитет.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрупените към старите уреди принадлеж-

ности и помощни средства без електрически съставни части.

Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърляйте акумулатори съгласно местните предписания. Дефектни или изразходвани акумулатори трябва да се рециклират. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте акумулаторите в разредено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Индикации на грешки	Възможна причина	Мярка
Уредът не стартира	Акумулаторът (12) не е поставен	<i>Поставяне и сваляне на акумулатора, Стр. 37</i>
	Дефектен включвател/изключвател (2)	Обърнете се към сервизния център.
	Акумулаторът (12) е изтощен	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
	Дефектен включвател/изключвател (2)	Обърнете се към сервизния център.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтния или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разпаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за

износващи се части (напр. капацитет на акумулатора) или повреди на чупливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN480989_2410) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parkside-diy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е необходимо да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности

при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобща веднага след ра-

зопакването. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро съвместно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. капацитет на акумулатора) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотребя и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 480989_2410) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касо-

вата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръковод-

ства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 480989_2410 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център



Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на

parkside-diy.com

IAN 480989_2410

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

ГЕРМАНИЯ

www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 42*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
5	Кука	91105914
8	Адаптер за акумулатор 12 V	91105913
9	Мрежови адаптер (EC)	80001284
	Мрежови адаптер (UK)	80001285

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторен LED прожектор**

Модел: **PLSA 20-Li A1**

Сериен номер: 000001 - 074000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015

EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017

Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителът:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
15.04.2025

Christian Frank

Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	44
Προβλεπόμενη χρήση.....	44
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	45
Επισκόπηση.....	45
Περιγραφή λειτουργίας.....	45
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	45
Υποδείξεις ασφάλειας.....	46
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	46
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	46
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για προβολείς LED.....	47
Προετοιμασία.....	47
Εξαρτήματα χειρισμού.....	47
Σύνδεση στην τάση δικτύου.....	47
Τοποθέτηση/Απομάκρυνση αντάπτορα 12 V.....	47
Περιστροφή συσκευής.....	47
Ανάρτηση συσκευής.....	48
Σπείρωμα τρίποδου.....	48
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	48
Λειτουργία.....	48
Υποδείξεις λειτουργίας.....	48
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	48
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	49
Αλλαγή τρόπου λειτουργίας φωτισμού.....	49
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	49
Καθαρισμός.....	49
Συντήρηση.....	49
Αποθήκευση.....	49
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	49
Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές.....	50
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	50
Σέρβις.....	51
Εγγύηση.....	51
Σέρβις επισκευών.....	52
Κέντρο Σέρβις.....	52
Εισαγωγέας.....	52
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	52
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	53
Διευρυμένη εικόνα.....	67

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας προβολέα μπαταρίας με LED (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»). Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για τις εξής χρήσεις:

- είναι μετακινούμενος και εξυπηρετεί τον χρονικά περιορισμένο φωτισμό σε εσωτερικούς χώρους.

Η συσκευή δεν προορίζεται για το φωτισμό δωματίων.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για την συνήθη χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρουσές οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Η συσκευή είναι τμήμα της Σειράς X 12 V TEAM και X 20 V TEAM και κατ' επιλογή μπορεί να λειτουργεί με συσσωρευτές της Σειράς X 12 V TEAM ή X 20 V TEAM. Οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται

μόνο με φορτιστές της Σειράς X 12 V TEAM ή/και X 20 V TEAM.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

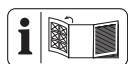
Αποσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενος προβολέας LED
- Αντάπτορας συσσωρευτή 12 V
- Τροφοδοτικό
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Πλήκτρο λειτουργίας
- 2 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 3 Χειρολαβή
- 4 Βίδα ρύθμισης
- 5 Άγκιστρο
- 6 Εσοχή
- 7 Σύρτης
- 8 Αντάπτορας συσσωρευτή 12 V
- 9 Τροφοδοτικό
- 10 Βύσμα
- 11 Απασφάλιση μπαταρίας
- 12 Μπαταρία
- 13 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 14 Πλήκτρο
Εικ. Α
- 15 Σύνδεση ρεύματος
Εικ. Β
- 16 Βάση μπαταρίας
- 17 Ράγα
Εικ. Γ
- 18 Διάτρηση οπής κλειδιού
Εικ. Δ
- 19 Εσωτερικό σπείρωμα

Περιγραφή λειτουργίας

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενος προβολέας LED

.....	PLSA 20-Li A1
Ονομαστική τάση U (στη λειτουργία συσσωρευτή)	
- U_1	20 V =
- U_2	12 V =
Ονομαστική ισχύς εισόδου P (στη λειτουργία συσσωρευτή)	≤ 20 W
Ονομαστική τάση U (με τροφοδοτικό)	18 V = , 1,5 A
Ονομαστική ισχύς εισόδου P (με τροφοδοτικό)	≤ 27 W
Αριθμός των λυχνιών (LED)	20×1 W
Ρεύμα λυχνίας	≤ 2300 lm
Χρώμα λυχνίας	5700 K (Λευκό ημέρας)
Κλάση ενεργειακής απόδοσης	F
Διάρκεια φωτισμού (2300 lm)	
- 20 V/2 Ah	85 min
- 20 V/4 Ah	200 min
- 20 V/8 Ah	400 min
- 20 V/12 Ah	600 min
- 12 V/2 Ah	50 min
- 12 V/4 Ah	100 min
Εσωτερικό σπείρωμα	$\frac{1}{4}$ " , $\frac{5}{8}$ "
Κατηγορία προστασίας	III
Είδος προστασίας	IP20
Βάρος με συσσωρευτή (20 V, 2 Ah) ...	$\approx 1,5$ kg
Διαστάσεις	
- μήκος	245 mm
- πλάτος	177 mm
- Ύψος	267 mm
Μέγ. επιφάνεια προβολής	≈ 150 cm ²
Μπαταρία	Ιόντων λιθίου
Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
- ζώνη συχνοτήτων	2400–2483,5 MHz
- ισχύς εκπομπής	≤ 20 dBm

Η αντικατάσταση των πηγών φωτός είναι δυνατή μόνο από τον κατασκευαστή χωρίς να προκληθεί μόνιμη ζημιά του περιβάλλοντος προϊόντος.

Κατά τη χρήση ενός συσσωρευτή 12 V χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον απεσταλμένο αντάπτορα συσσωρευτή 12 V.

Τροφοδοτικό JLN341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Τάση εισόδου 100-240 V~

Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου 50-60 Hz

Κατανάλωση ενέργειας 35 W

Τάση εξόδου 18,0 V =

Ρεύμα εξόδου ≈1,5 A

Απόδοση εξόδου 27,0 W

Απόδοση σε ελάχιστο φορτίο 80,9%

Απόδοση σε πλήρες φορτίο 83,4%

Κατανάλωση ενέργειας σε μηδενικό φορτίο 0,3 W

Κατηγορία προστασίας II 

Είδος προστασίας IP20

Βάρος ≈150 g

Θερμοκρασία ≤90 °C

Σύνδεση δικτύου ρεύματος μόνο για συσκευές LED

X 12 V TEAM και X 20 V TEAM

Η συσκευή είναι τμήμα της Σειράς X 12 V TEAM και X 20 V TEAM και κατ' επιλογή μπορεί να λειτουργεί με συσσωρευτές της Σειράς X 12 V TEAM ή X 20 V TEAM. Οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με φορτιστές της Σειράς X 12 V TEAM ή/και X 20 V TEAM.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPK 12 A4, PAPK 12 B4

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Υποδείξεις ασφαλείας

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης



Πλήκτρο λειτουργίας



επίπεδο 1



επίπεδο 2



Αναβόσβησμα λειτουργίας



Μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.



Πολικότητα



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.



Κατηγορία προστασίας III



Συνεχές ρεύμα



Προσοχή! Μην κοιτάτε επίμονα στην ενεργή πηγή φωτός.

Εικονοσύμβολα επάνω στο τροφοδοτικό



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.



Μετασχηματιστής ασφάλειας με αντοχή σε βραχυκύκλωμα



Ανεξάρτητος μετασχηματιστής



Κατηγορία προστασίας II διπλή μόνωση



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.



Πολικότητα

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Προσοχή!

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για προβολείς LED

- **Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην καλύπτετε τη συσκευή.** Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- **Μην κοιτάζετε στη δέσμη φωτός. Μην κατευθύνετε τη δέσμη φωτός σε άτομα και ζώα.**
- **Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.** Μπορεί να τυφλώσουν άλλα άτομα ή και να τυφλωθούν τα ίδια.
- **Βεβαιώνεστε για τη σταθερή αντοχή της στερέωσης συσκευής.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εάν η συσκευή πέσει κάτω.
- **Το περίβλημα λυχνίας προστατεύει από μη ηθελημένη επαφή με ενεργά μέρη.** Μην ανοίγετε το περίβλημα.
- Η πηγή φωτός αυτής της λυχνίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό σέρβις που εξουσιοδοτήθηκε από τον κατασκευαστή ή από ένα άτομο με παρόμοια κατάρτιση.
- **Η λυχνία δεν ενδείκνυται για παιδιά κάτω των 14 ετών.**

- Το τροφοδοτικό είναι δυνατόν να αντικατασταθεί από τον τελικό χρήστη μέσω ενός γνήσιου ανταλλακτικού το οποίο διατίθεται στο Online κατάστημά μας (βλ. *Ανταλλακτικά και αξεσουάρ*, σ. 52).

Προετοιμασία

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

Πλήκτρο λειτουργίας (1)

- Αλλαγή λειτουργίας φωτισμού: Πίεση Επαναλαμβανόμενη σειρά: 100% - 50% - αναβοσβήνει

Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2)

- Ενεργοποίηση: Πίεση
- Απενεργοποίηση: Πίεση

Σύνδεση στην τάση δικτύου

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη λειτουργία δικτύου μόνο με το εσώκλειστο τροφοδοτικό (JLH341801500G). Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Διαδικασία (Εικ. Α)

1. Συνδέστε το τροφοδοτικό (9) σε μια τρί-ζα.
2. Συνδέστε το βύσμα (10) του τροφοδοτικού με την σύνδεση ρεύματος (15) στην συσκευή.

Τοποθέτηση/Απομάκρυνση αντάπτορα 12 V

Τοποθέτηση αντάπτορα 12 V (Εικ. C)

1. Ωθήστε τον αντάπτορα 12 V (8) στη βάση μπαταρίας (16) ή επάνω στη ράγα (17) στο πλάι της συσκευής.

Απομάκρυνση αντάπτορα 12 V (Εικ. C)

1. Τραβήξτε το σύρτη (7) στην κάτω πλευρά του αντάπτορα 12 V (8) και μακριά από τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε προς τα επάνω τον αντάπτορα 12 V (8).

Περιστροφή συσκευής

Διαδικασία (Εικ. E)

1. Λασκάρτε τη βίδα ρύθμισης (4).
2. Περιστρέψτε τη συσκευή από τη χειρολαβή (3) στην επιθυμητή θέση.
3. Στερεώστε τη βίδα ρύθμισης (4).

Ανάρτηση συσκευής

Προϋποθέσεις

- Το σημείο ανάρτησης πρέπει να είναι κατάλληλο για το βάρος του προϊόντος.

Ανάρτηση της συσκευής στο άγκιστρο (Εικ. F)

1. Ανοίξτε το άγκιστρο (5).
2. Αναρτήστε τη συσκευή σε οριζόντια θέση.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσέχετε ώστε να μην μαγκώνετε τα δάχτυλα κατά την τοποθέτηση και απομάκρυνση του άγκιστρου (5).

Στήριγμα τοίχου

Εναλλακτικά μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή στη διάτρηση οπής κλειδιού ή στην εσοχή στην πλάκα βάσης.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

(δεν αποστέλλεται μαζί)

- Βίδα ή καρφή (διάμετρος κεφαλής: $\varnothing 7-10$ mm)
- Κατσαβίδι ή σφυρί
- ενδεχ. πείροι

Διαδικασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε εάν υπάρχουν κρυφοί αγωγοί παροχής ή επικοινωνήστε με την τοπική επιχείρηση κοινής ωφελείας για βοήθεια. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Ζημιά στις γραμμές αερίου μπορεί να επιφέρει έκρηξη. Η θραύση σωλήνων νερού προκαλεί ζημιά στην ιδιοκτησία.

- Τοποθετήστε μια βίδα ή ένα καρφή στην επιθυμητή θέση στον τοίχο.
- Επιτρέψτε η κεφαλή βίδας/καρφιού να προεξέχει σε απόσταση (περ. 10 mm) προς τον τοίχο.
- **Εικ. G**
Αναρτήστε τη συσκευή στη διάτρηση οπής κλειδιού (18).
- **Εικ. H**
Αναρτήστε τη συσκευή στην εσοχή (6) της πλάκας βάσης με οδόντωση. Η οδόντωση διευκολύνει την ισορρόπηση της συσκευής.

Σπειρώμα τρίποδου

Εικ. I

Με τη βοήθεια του εσωτερικού σπειρώματος ($\frac{1}{4}$ ", $\frac{5}{8}$ ") (19) μπορείτε να βιδώσετε τη συ-

σκευή επάνω σε ένα τρίποδο (δεν αποστέλλεται μαζί).

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (14) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (13) στο συσσωρευτή (12).
Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (12), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (13).

Λειτουργία

Υποδείξεις λειτουργίας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην κοιτάτε στην πηγή φωτός.

Η συσκευή είτε συνδέεται στην τάση δικτύου είτε μπορεί να λειτουργήσει κατ' επιλογή με τους συσσωρευτές X 20 V Team ή X 12 V Team.

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

Τοποθέτηση συσσωρευτή 20 V (Εικ. Β)

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (12) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή (16).
Ο συσσωρευτής ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση συσσωρευτή 20 V (Εικ. Β)

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (11) στον συσσωρευτή (12).

2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συγκράτηση συσσωρευτή (16).

Τοποθέτηση συσσωρευτή 12 V (Εικ. C)

1. Τοποθέτηση αντάπτορα 12 V (Εικ. C), σ. 47
2. Ωθήστε τον συσσωρευτή (12) στον αντάπτορα 12 V (8).

Αφαίρεση συσσωρευτή 12 V (Εικ. C)

1. Πιέστε τα πλήκτρα απασφάλισης (11) στον συσσωρευτή (12).
2. Τραβήξτε τον συσσωρευτή (12) προς τα επάνω και έξω από τον αντάπτορα 12 V (8).
3. Απομάκρυνση αντάπτορα 12 V (Εικ. C), σ. 47

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

1. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2).

Απενεργοποίηση

1. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2).

Αλλαγή τρόπου λειτουργίας φωτισμού

Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή ανάβει η λυχνία LED με μέγιστη φωτεινότητα.

Διαδικασία (Εικ. D)

1. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (1).
ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Η επαναλαμβανόμενη σειρά των λειτουργιών είναι: 100% - 50% - αναβοσβήνει

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν τον καθαρισμό και βγάλτε το συσσωρευτή από τη συσκευή.

Καθαρισμός

- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα στεγνό, μαλακό πανί ώστε να μην γδαρθεί το κάλυμμα λυχνίας LED.
- Χρησιμοποιήστε ένα πινέλο για να καθαρίσετε τις σχισμές στη συσκευή.
- **Μη** χρησιμοποιείτε δυνατά καθαριστικά ή διαλύτες. Μπορεί να προκληθεί ανεπαρόρθωτη ζημιά στη συσκευή.

- **Μη** χρησιμοποιείτε νερό ή μεταλλικά βοηθητικά μέσα. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- σε σημεία όπου δεν προκύπτει παγετός
- εκτός εμβέλειας παιδιών
- Για τη φύλαξη μπορείτε να σύρετε τον αντάπτορα 12 V (8) επάνω στη ράγα (17) στα πλάγια της συσκευής.

Η θερμοκρασία αποθήκευσης για τον συσσωρευτή και τη συσκευή κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 45°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε το υπερβολικό ψύχος ή ζέστη, ώστε ο συσσωρευτής να μην χάσει την απόδοσή του.

Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για την μπαταρία και τον φορτιστή).

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συ-

σκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φτάσει στο τέλος ζωής τους πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα. Παραδίδτε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να ανακυκλωθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Απευθυνθείτε σχετικά στην τοπική επιχείρηση διάθεσης αποβλήτων ή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία, για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε τον συσσωρευτή.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο συσσωρευτής (12) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή, σ. 48
	Το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2) είναι ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο συσσωρευτής (12) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Χαλαρή εσωτερική επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2) είναι ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιοτίμη πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς που βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Χωρητικότητα συσσωρευτή) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 480989_2410) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την

απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 480989_2410 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις*, σ. 52

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπότουν στην **εγγύηση**, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτέες στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των αποσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 480989_2410

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.grizzlytools.de

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
5	Άγκιστρο	91105914
8	Αντάπτορας συσσωρευτή 12 V	91105913
9	Τροφοδοτικό (EE)	80001284
	Τροφοδοτικό (UK)	80001285

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης EE

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενος προβολέας LED**

Μοντέλο: **PLSA 20-Li A1**

Αριθμός σειράς: 000001 - 074000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340
• (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015

EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017

Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANY
15.04.2025

Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
τεκμηρίωση

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 54
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 54
 Lieferumfang/Zubehör..... 54
 Übersicht..... 55
 Funktionsbeschreibung..... 55
 Technische Daten..... 55

Sicherheitshinweise..... 56
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 56
 Bildzeichen und Symbole..... 56
 Allgemeine Sicherheitshinweise für
 LED-Strahler..... 57

Vorbereitung..... 57
 Bedienteile..... 57
 Netzspannung anschließen..... 57
 12 V-Adapter einsetzen/entnehmen..... 57
 Gerät schwenken..... 57
 Gerät aufhängen..... 57
 Stativ-Gewinde..... 58
 Ladezustand des Akkus prüfen..... 58

Betrieb..... 58
 Arbeitshinweise..... 58
 Akku einsetzen und entnehmen..... 58
 Ein- und Ausschalten..... 58
 Leuchtmodus wechseln..... 58

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 58
 Reinigung..... 59
 Wartung..... 59
 Lagerung..... 59

Entsorgung/Umweltschutz..... 59
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für
 Deutschland..... 59
 Entsorgungshinweise für Akkus..... 59

Fehlersuche..... 60

Service..... 60
 Garantie..... 60
 Reparatur-Service..... 61
 Service-Center..... 62
 Importeur..... 62

Ersatzteile und Zubehör..... 62
Original-EU-Konformitätserklärung..... 63
Explosionszeichnung..... 67

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-LED-Strahlers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- ortsveränderlichen, räumlichen und zeitlich begrenzten Ausleuchtung von Innenräumen.

Das Gerät dient nicht zur Raumbelichtung. Das Gerät ist nur für den normalen Betrieb in Innenbereichen zu verwenden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und X 20 V TEAM und kann wahlweise mit Akkus der X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

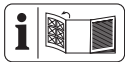
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-LED-Strahler
- 12 V-Akku-Adapter
- Netzteil
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Modus-Taster
 - 2 Ein-/Austaster
 - 3 Handgriff
 - 4 Stellschraube
 - 5 Haken
 - 6 Aussparung
 - 7 Riegel
 - 8 12 V-Akku-Adapter
 - 9 Netzteil
 - 10 Stecker
 - 11 Akku-Entriegelung
 - 12 Akku
 - 13 Ladezustandsanzeige
 - 14 Taste
- Abb. A**
- 15 Stromanschluss
- Abb. C**
- 16 Akku-Halter
 - 17 Schiene
- Abb. G**
- 18 Schlüssellochbohrung
- Abb. I**
- 19 Innengewinde


Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-LED-Strahler	PLSA 20-Li A1
Bemessungsspannung U (im Akkubetrieb)	
- U_1	20 V \approx
- U_2	12 V \approx

Bemessungsaufnahme P (im Akkubetrieb)	..... \leq 20 W
Bemessungsspannung U (mit Netzteil)	..... 18 V \approx , 1,5 A
Bemessungsaufnahme P (mit Netzteil)	..... \leq 27 W
Anzahl der Lampen (LED)	..... 20x1 W
Lichtstrom	..... \leq 2300 lm
Lichtfarbe	..... 5700 K (Tageslichtweiß)
Energieeffizienzklasse	..... F
Leuchtdauer (2300 lm)	
- 20 V/2 Ah	..... 85 min
- 20 V/4 Ah	..... 200 min
- 20 V/8 Ah	..... 400 min
- 20 V/12 Ah	..... 600 min
- 12 V/2 Ah	..... 50 min
- 12 V/4 Ah	..... 100 min
Innengewinde	..... 1/4", 5/8"
Schutzklasse	..... III \diamond
Schutzart	..... IP20
Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah)	..... \approx 1,5 kg
Abmessungen	
- Länge	..... 245 mm
- Breite	..... 177 mm
- Höhe	..... 267 mm
Max. projizierte Fläche	..... \approx 150 cm ²
Akku	..... Li-Ion
PARKSIDE Performance Smart Akku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
- Frequenzband	..... 2400-2483,5 MHz
- Sendeleistung	..... \leq 20 dBm
Die Lichtquellen können nur vom Hersteller ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts ausgetauscht werden.	
Nutzen Sie bei der Verwendung eines 12 V-Akkus ausschließlich den mitgelieferten 12 V-Akku Adapter.	
Netzteil	JLH341801500G
Grizzly Tools GmbH & Co. KG	
Stockstädter Straße 20	
DE-63762 Grobostheim	
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg	
Eingangsspannung	..... 100-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz	..... 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	..... 35 W
Ausgangsspannung	..... 18,0 V \approx
Ausgangsstrom	..... \approx 1,5 A
Ausgangsleistung	..... 27,0 W
Effizienz bei geringer Last	..... 80,9%

Effizienz bei voller Last83,4%
 Leistungsaufnahme bei Nulllast0,3 W
 Schutzklasse II 
 Schutzart IP20
 Gewicht≈150 g
 Temperatur≤90 °C
 Netzanschluss nur für LED-Geräte

X 12 V TEAM und X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und X 20 V TEAM und kann wahlweise mit Akkus der X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAKP 12 A4, PAKP 12 B4

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.



▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.


▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät


-  Ein-/Austaster
-  Modus-Taster
-  Stufe 1
-  Stufe 2
-  Modus blinken
-  Nur zur Verwendung in Räumen geeignet.
-  Polung
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
-  Schutzklasse III
-  Gleichspannung

 Achtung! Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Bildzeichen auf dem Netzteil

-  Betriebsanleitung lesen
-  Nur zur Verwendung in Räumen geeignet.
-  Kurzschlussfester Sicherheitstransformator
-  Unabhängiger Transformator
-  Schutzklasse II Doppelisolierung
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
-  Polung

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

 Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für LED-Strahler

- **Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.** Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs und kann zu Verbrennungen führen.
- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen und Tiere.**
- **Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Gerätebefestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Geräts.
- **Das Leuchtgehäuse schützt vor der unbeabsichtigten Berührung aktiver Teile.** Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
- **Leuchte nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet.**
- Das Netzteil kann vom Endnutzer durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, welches in unserem Online-Shop erhältlich ist (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 62).

Vorbereitung

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Modus-Taster (1)

- Leuchtmodus wechseln: Drücken
Wiederkehrende Reihenfolge: 100% - 50% - blinkend

Ein-/Austaster (2)

- Einschalten: Drücken
- Ausschalten: Drücken

Netzspannung anschließen

⚠ WARNUNG! Gerät im Netzbetrieb nur mit beiliegendem Netzteil (JLH341801500G) betreiben. Verwendung nur im Innenbereich.

Vorgehen (Abb. A)

1. Schließen Sie das Netzteil (9) an eine Steckdose an.
2. Verbinden Sie den Stecker (10) des Netzteils mit dem Stromanschluss (15) am Gerät.

12 V-Adapter einsetzen/ entnehmen

12 V-Adapter einsetzen (Abb. C)

1. Schieben Sie den 12 V-Adapter (8) in den Akku-Halter (16) bzw. auf die Schiene (17) an der Geräteseite.

12 V-Adapter entnehmen (Abb. C)

1. Ziehen Sie den Riegel (7) an der Unterseite des 12 V-Adapters (8) vom Gerät weg.
2. Ziehen Sie den 12 V-Adapter (8) nach oben ab.

Gerät schwenken

Vorgehen (Abb. E)

1. Lösen Sie die Stellschraube (4).
2. Drehen Sie das Gerät am Handgriff (3) in die gewünschte Position.
3. Fixieren Sie die Stellschraube (4).

Gerät aufhängen

Voraussetzungen

- Der Aufhängeort muss für das Gewicht des Produktes geeignet sein.

Gerät am Haken aufhängen (Abb. F)

1. Klappen Sie den Haken (5) aus.
2. Hängen Sie das Gerät an eine waagrechte Aufhängung.

⚠ VORSICHT! Klemmen Sie sich beim Ein- und Ausklappen des Hakens (5) nicht die Finger ein.

Wandhalterung

Alternativ können Sie das Gerät an der Schlüssellochbohrung oder an der Aussparung in der Bodenplatte aufhängen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

(nicht mitgeliefert)

- Schraube oder Nagel
(Kopfdurchmesser: \varnothing 7-10 mm)
- Schraubendreher bzw. Hammer
- ggf. Dübel

Vorgehen

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungs-

leitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.

Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- Bringen Sie eine Schraube oder einen Nagel an der Wunschposition einer Wand an.
- Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf mit Abstand (ca. 10 mm) zur Wand hervorstehen.
- **Abb. G**
Hängen Sie das Gerät an die Schlüssellochbohrung (18).
- **Abb. H**
Hängen Sie das Gerät an die Aussparung (6) der Bodenplatte mit Zahnung. Die Zahnung ermöglicht das Ausbalancieren des Geräts.

Stativ-Gewinde

Abb. I

Mit Hilfe des Innengewindes (1/4", 5/8") (19) können Sie das Gerät auf ein Stativ (nicht mitgeliefert) schrauben.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
------	-----------

rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (14) neben der Ladezustandsanzeige (13) am Akku (12). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (12) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (13) leuchtet.

Betrieb

Arbeitshinweise

⚠ WARNUNG! Nicht in die Lichtquelle blicken.

Das Gerät kann entweder an die Netzspannung angeschlossen werden oder mit wahlweise X 20 V Team oder X 12 V Team Akkus betrieben werden.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

20 V-Akku einsetzen (Abb. B)

1. Schieben Sie den Akku (12) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (16). Der Akku verriegelt hörbar.

20 V-Akku entnehmen (Abb. B)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (11) am Akku (12).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (16).

12 V-Akku einsetzen (Abb. C)

1. 12 V-Adapter einsetzen (Abb. C), S. 57
2. Schieben Sie den Akku (12) in den 12 V-Adapter (8).

12 V-Akku entnehmen (Abb. C)

1. Drücken Sie die Entriegelungstasten (11) am Akku (12).
2. Ziehen Sie den Akku (12) nach oben aus dem 12 V-Adapter (8).
3. 12 V-Adapter entnehmen (Abb. C), S. 57

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (2).

Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (2).

Leuchtmodus wechseln

Wenn Sie das Gerät einschalten, leuchtet das LED-Licht mit maximaler Helligkeit.

Vorgehen (Abb. D)

1. Drücken Sie den Modus-Taster (1).
HINWEIS! Die wiederkehrende Reihenfolge der Modi ist: 100% - 50% - blinkend

Reinigung, Wartung und Lagerung

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen weichen Tuch, um die LED-Licht-Abdeckung nicht zu verkratzen.
- Verwenden Sie einen Pinsel, um die Spalten am Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie können das Gerät irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Zur Aufbewahrung können Sie den 12 V-Adapter (8) auf die Schiene (17) an der Geräteseite aufschieben.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus

an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zu-

stand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Austaster (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht		
	Akku (12) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen und entnehmen, S. 58</i>
	Ein-/Austaster (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (12) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz

beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B.

Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480989_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie

für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480989_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
 Tel.: 0800 88 55 300
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 480989_2410

AT **Service Österreich**
 Tel.: 0800 447750
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 480989_2410

CH **Service Schweiz**
 Tel.: 0800 56 36 01
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 480989_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 62

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	Haken	91105914
8	12 V-Akku-Adapter	91105913
9	Netzteil (EU)	80001284
	Netzteil (UK)	80001285

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-LED-Strahler**

Modell: **PLSA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 - 074000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EG • (EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340
 • (EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
 Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

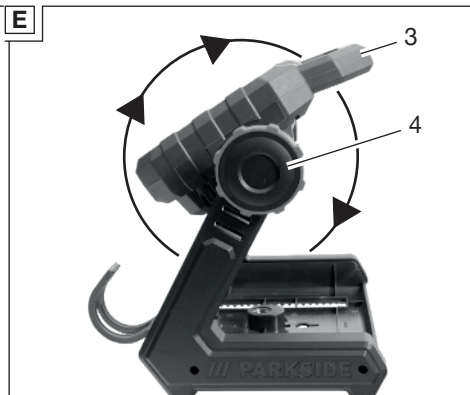
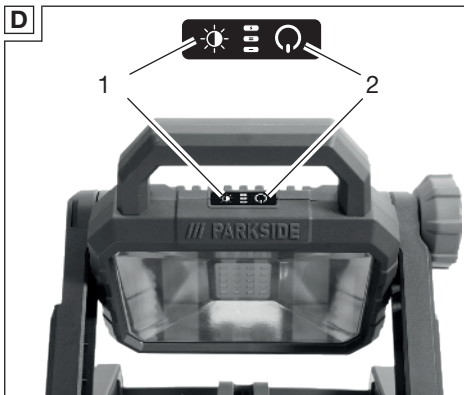
**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-5:2015
 EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
 EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023 • EN IEC 63000:2018
 EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
 EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017
 Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
 EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



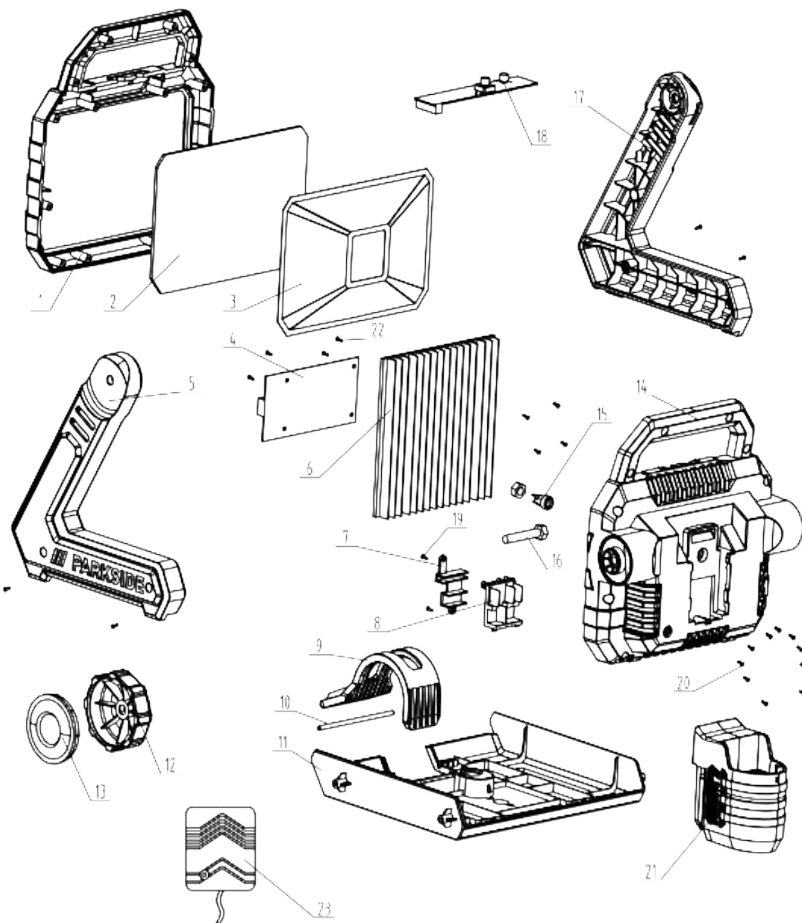
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 15.04.2025

Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Reprezentare explodată • Eksplodirani pogled
• Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

PLSA 20-Li A1

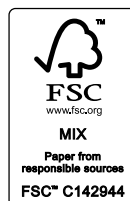


informativ • informativno • informativan • ενημερωτικό • информативен

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Versiunea informațiilor
• Stanje informacija • Έκδοση των πληροφοριών
• Актуалност на информацията: 02/2025
Ident.-No.: 72093731022025-HR/RS/RO/BG/GR



IAN 480989_2410



11005 25

